

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



B O S N A I H E R C E G O V I N A
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

B O S N I A A N D H E R Z E G O V I N A
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
INSTITUTE FOR STATISTICS OF FB&H

GODINA / YEAR VIII

SARAJEVO, 25. 05. 2015.

BROJ / NUMBER: 17.1

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

PROMET U UGOSTITELJSTVU
I tromjesječje 2015
TURNOVER IN ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES
1st quarter 2015

Promet u ugostiteljstvu u prvom tromjesečju 2015. godine iznosi 36.695.395 KM što je u odnosu na isti period 2014. godine više za 9,2 %.

Turnover in accommodation and food service activities for 1st quarter 2015 is 36.695.395 KM what is 9,2% more in relation to the same period in 2014.

Posmatrano po vrstama ugostiteljskih objekata 50,2 % odnosi se na hotel i sličan smještaj, 40,6% na restorane i ostale objekte za pripremu i usluživanje hrane, 6,1% na objekte za pripremu i usluživanje pića, catering 3,0% i 0,1 % na odmarališta, kampove i ostali smještaj.

Viewed according by type of accommodation facilities for 1st quarter 2015 50,2% refers to the hotels and similar accommodation, 40,6% to the restaurants and other food service facilities, 6,1% to the beverage serving facilities, catering 3,0% and 0,1% to the holiday accommodation, camps and other accommodation facilities.

UGOSTITELJSTVO
ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES

PROMET U UGOSTITELJSTVU I TROMJESEČJE 2015. godine
TURNOVER IN ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES, Ist quarter 2015

U 000 KM			
	I tromjesečje I st quarter		Indeks Index
	2014	2015	$\frac{\text{I - III 2015}}{\text{I - III 2014}}$

UKUPNO	33.612	36.695	109,2
<i>TOTAL</i>			

PROMET PO VRSTAMA UGOSTITELJSKIH OBJEKATA
TURNOVER BY TYPES OF ACCOMMODATION FACILITIES

Hoteli i sličan smještaj	17.200	18.422	107,1
<i>Hotels and similar accommodation facilities</i>			
Odmarališta, kampovi i ostali smještaj	15	34	226,7
<i>Holiday accommodation, camps and other accommodation facilities</i>			
Restorani i ostali objekti za pripremu i usluživanje hrane	13.366	14.920	111,6
<i>Restaurants and other food service facilities</i>			
Katering	1.096	1087	99,2
<i>Catering</i>			
Priprema i usluživanje pića	1.935	2.232	115,3
<i>Beverage serving facilities</i>			

Napomena: Prethodni podaci
Note: Preliminary data

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

UGOSTITELJSTVO

Istraživanje se provodi na temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH br 63/03 i 9/09“)

Izvori i metode prikupljanja podataka

Od prvog tromjesječja 2015. godine podaci o ugostiteljstvu dobiveni su iz novog redovnog statističkog istraživanja Kvartalni indikatori u hotelijerstvu i ugostiteljstvu (obrazac K KPS UG 01).

Novo istraživanje je zamjena za Tromjesečni izvještaj o ugostiteljstvu (obrazac UG – 11).

Radi održavanja dosljednosti i uporedivosti podataka prikupljaju se podaci za 2015. i retroaktivno za 2014. godinu.

Metodologija istraživanje se zasniva na Uredbi Vijeća EZ-a o kratkoročnim poslovnim statistikama br 1165/98 (aneks D) te njezinim izmjenama i dopunama.

Obuhvat

Jedinice posmatranja/promatranja su poslovni subjekti (pravne osobe/lica) koji su prema glavnoj (pretežnoj) djelatnosti registrirani prema KD BiH 2010 u području I – Djelatnosti pružanja smještaja te pripreme i usluživanja hrane (hotelijerstvo i ugostiteljstvo).

Obrtnici nisu obuhvaćeni ovim istraživanjem.

Statističko istraživanje se provodi na bazi uzorka koji je izabran iz ažuriranog Statističkog poslovnog registra Federalnog zavoda za statistiku.

Uzorkom su obuhvaćeni svi veliki i srednji poslovni subjekti dok su mali izabrani metodom slučajnog stratificiranog uzorka.

Na osnovu/temelju rezultata dobivenih uzorkom ocjenjuje se cijeli skup.

Definicije

Promet je ukupan fakturisani/fakturirani iznos koji poslovni subjekt, izvještajna jedinica, obračuna za prodane robe ili pružene usluge tokom referentnog perioda trećim licima što odgovara njihovoj tržišnoj vrijednosti. Promet ne uključuje Porez na dodanu vrijednost (PDV)

Promet u ugostiteljstvu obuhvaća vrijednost izvršenih ugostiteljskih usluga (hrana, piće, smještaj) i drugih usluga uobičajenih u ugostiteljstvu (prodaja suvenira, razglednica, novina, duhanskih proizvoda i dr.) bez obzira jesu li naplaćene. U vrijednost tih usluga nije uključen porez na dodanu vrijednost (PDV).

Ugostiteljskim objektom smatra se ugostiteljska poslovna jedinica koja u poslovnom, građevinskom i funkcionalnom pogledu čini cjelinu. S obzirom na vrstu ugostiteljskih usluga koje se u njima pružaju ugostiteljski objekti dijele se na: 1 - smještajne objekte (hoteli, kampovi i druge vrste objekata za smještaj); 2 - ugostiteljske objekte za prehranu, (restorani, barovi); 3 - catering objekte (kantine i pripremnice obroka) – Zakon o ugostiteljskoj djelatnosti ("Službene novine Federacije BiH", broj: 32/09).

NOTES OF METHODOLOGY

ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES

This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the FB&H ("Official Gazette FB&H No. 63/03 and 9/09").

Source and methods of data collection

Since the 1st quarter 2015 the data on accommodation and food service activities are collected through new regular statistical report Quarterly Report of Accommodation and food service activities (form K KPS UG 01).

New survey is substitutes former survey Quarterly Report of Accommodation and food service activities (form UG-11).

In order to sustain the consistency and comparability we collect the data with previous data for 2015 and retroactive for 2014.

Methodology for this survey is based on Council Regulation Concerning Short Term Statistics No.1165/98 (Annex D) and its amendments.

Coverage

Reporting units are legal entities and their parts registered according to CA BiH 2010 under section I – Accommodation and food service activities.

Entrepreneurs are excluded.

Survey is carried out on the sample made on the basis of updated Statistical Business Register of Federal institute for statistics.

The sample covers all large and micro-sized entities, while small enterprises are selected by the random stratified sample method.

The evaluation of the whole group is based on the results obtained through samples.

Definitions

Turnover is a total value of all goods sold and services provided on the market in the observed period, irrespective of whether paid or not. Value added tax (VAT) is excluded.

Turnover in accommodation and food services activities includes the value of provided goods and non-goods services – accompanying basic hotel and restaurant services, irrespective of the fact whether the services have been paid for. VAT has not been included in the turnover.

Accommodation facility is a business unit, which forms a whole in the business, construction and functional sense. Depending on the type of services they provide, accommodation facilities are categorized in the following categories: 1 – accommodation facilities (hotels, camps and other accommodation facilities); 2 - facilities serving food (restaurants, bars); 3 – catering (canteens and catering) - Law on Accommodation and food services activities (Official Gazette FBiH N 32/09).